



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/8/Add.1
7 August 2014

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第七次会议
2014 年 9 月 29 日至 10 月 3 日，大韩民国平昌
临时议程*项目 10

审查与改性活生物体的处理、运输、包装和标志有关的标准 的潜在差距和不一致（第 18 条，第 3 款）

一. 导言

1. 在其第五次会议上，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会（作为缔约方会议的缔约方大会）请执行秘书，除其他外，审查与改性活生物体的处理、运输、包装和标志有关的现有标准、方法和指导的潜在差距和不一致。¹
2. 因此，执行秘书委托进行了一项研究，² 报告已在缔约方第六次会议上提交各缔约方。作为缔约方会议的缔约方大会审议了该报告，请执行秘书进一步审查所查明的潜在差距和不一致，并酌情向第七次会议提出建议。
3. 据此，本文件第二节审查了上文提及的研究报告并顾及了议定书缔约方先前对这一项目的讨论。第三节根据《卡塔赫纳生物安全议定书》第 18 条第 3 款，向缔约方建议了与改性活生物体的处理、运输、包装和标志有关标准方面可能的前进途径。

二. 检查先前对信息的分析

4. 2012 年进行的、并以已提交议定书缔约方第六次会议的关于改性活生物体的处理、运输、包装和标志方面潜在差距和不一致的信息分析，似乎已包含了当时所有可能存在的差距或相关考虑。分析报告审议了可以用一种或另一种方式适用于改性活生物体的处理的大量国际规章和惯例。分析报告试图确定法律差距和法律不一致性究竟指什么，并分为

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1.

1 第 BS-V/9 号决定，第 1 (d) 段。

2 研究报告全文见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/24.

两个审议领域，即改性活生物体的越境转移（贸易物流）和为消费者加改性活生物体标签（销售）。

5. 根据该项研究，现有关于改性活生物体的处理、运输、包装和标志的国际规章异常碎片化。结论是，虽然设计一个新的国际标准，将最佳和最完整的国际规范统一起来，以便实现《卡塔赫纳议定书》的目的是极好的，不过考虑到十余年的谈判没有能够取得明显的进展，这样的建议在当时可能不切合实际。研究还得出结论，各机制和文书制定或使用的现有国际标准、指南和方法已足以达到《卡塔赫纳议定书》的目的，综合采用这些机制和文书的规范或建议，可以认为改性活生物体的越境转移是知情并安全的。研究建议了一些可能的途径，或可有助于统一已查明的国际标准和方法，目的也是为了达到与《卡塔赫纳生物安全议定书》，尤其是其第 18 条兼容。

6. 建议下列行动：

(a) 鼓励各国继续使用卡塔赫纳生物安全议定书商业发票型号、或将世界海关组织制定的代码和建议纳入传统的提单、联合国运输危险货物建议书：示范条例和经济合作和发展组织（经合组织）规定；

(b) 鼓励经合组织成员国制定微生物和动物的独特标志的新标准；

(c) 提议并支持将《卡塔赫纳生物安全议定书》的标志，作为卫生和植物卫生总括措施（SPS 措施）下的一项新的相关国际标准（《实施卫生与植物卫生措施协定》（SPS 协定）（SPS 协定第 12 条第 4 款第二句和 SPS 协定附件 A 第 3（d）段）；

(d) 鼓励各国将《卡塔赫纳议定书》标准纳入世界贸易组织成员应用的卫生与植物卫生国际标准、指南或建议的列表中（SPS 协定，第 12 条，第 4 款，第三句）；

(e) 推动给予生物多样性公约秘书处卫生与植物卫生委员会中的观察员地位 (WT/L/161 及其附件 3)；

(f) 建议在世界海关组织之下为改性活生物体及其不同用途（用作食品、饲料或作加工、封闭使用、有意引入环境）创设一个新的“关税位置”；

(g) 共用粮农组织关于粮食安全以及动植物健康国际门户，以便将所有已有信息储存在一个网站上；

(h) 向联合国运输危险货物专家委员会提供有关改性活生物体风险方面的咨询，并最终提议对《联合国示范条例》做一些调整，以满足改性活生物体的需要和达到《卡塔赫纳议定书》的目的；

(i) 鼓励各国更经常使用《卡塔赫纳议定书》的遵守程序和机制，执行遵守《议定书》关于与改性活生物体的处理、运输、包装和标志的要求，并创建关于《卡塔赫纳议定书》目的的具体判例法；

(j) 鼓励各国从发达国家向发展中国家和较不发达国家转让技术，以便提高隔离和跟踪改性活生物体的能力，并作为便利改性活生物体标志的一种机制；

(k) 鼓励各国创设消费者教育方案，传播关于改性活生物体的一般知识，作为促进实施改性活生物体标签和国际承认的一种机制。

7. 应当指出，从《议定书》之初，缔约方就一直在考虑制定涉及改性活生物体的标志、处理、包装和运输惯例标准的必要性和方式。作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议认识到，需要一个统一的独特标识代码，目的是便利获取在市场上的改性活生物体的相关信息。这方面，会议欢迎经合组织制定和通过转基因植物制定独特标识指南并请缔约方和其他国家政府采取措施，在不损害制定其他可能制度和运用这些制度的情况下，将经合组织转基因植物独特标识酌情用于《议定书》下的改性活植物。会议还请执行秘书在生物安全信息交换所中制定或维护独特编标志码登记制度，以确保所有使用者使用该编码的统一性，并鼓励经济合作和发展组织和参与制定改性活生物体独特标识制度的其他组织发起和加强他们为转基因微生物体和动物制定独特标识统一制度的活动。³

8. 作为缔约方会议的缔约方大会第一次会议还在第 BS-I/6 决定中关于预定作封闭用途的改性活生物体所附单据方面，要求缔约方采取措施确保所发货物附有《联合国运输危险货物建议书》、⁴或《国际植物保护公约》、世界动物卫生组织等现有国际文书、国内管制规章条例和进口者与出口者达成的协议对该改性活生物体的安全处理、储存、运输和使用作出的任何规定所要求的信息。

9. 议定书缔约方在其第二次会议上还请执行秘书与世界海关组织、国际标准化组织、联合国危险货物运输问题小组委员会、国际航空运输协会以及其他相关海关组织和运输组织建立合作关系，以针对改性活生物体制订一套协调一致的包装和运输办法，为缔约方第三次会议审议第 18 条第 3 款做准备。⁵

10. 作为缔约方会议的缔约方大会第三次会议，请各缔约方、其他国家政府和有关国际组织提交有关下列方面的观点和信息：（一）对于可能出现越境移动的改性活生物体货物和物品的标识、处理、包装和运输的现行规则和标准的充分性；（二）可能存在的漏缺，从而可能酌情需要制定新规则和标准或呼吁有关国际机构修改或扩展其现行规则和标准。⁶请执行秘书继续同有关国际机构合作，并收集现行规则和标准的信息，包括有关国际机构在制定和实施与第 18 条有关的规则和标准方面的经验，以便向作为缔约方会议的缔约方大会第四次和第五次次会议提供有关信息。

11. 据此，作为缔约方会议的缔约方大会第四次会议收到了一个文件，内载执行秘书收到的缔约方、其他国家政府和相关国际组织来文所提供信息的综述，以及执行秘书为与有关国际机构建立合作或继续合作而采取的措施的信息，还有一些相关国际机构的工作概况 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/9)。

12. 执行秘书回应作为缔约方会议的缔约方大会的要求，还于 2009 年 5 月至 6 月组织了关于改性活生物体发货标准的在线讨论论坛。关于讨论的详尽报告全面反映了讨论表达的观点，已提供给缔约方。⁷其后秘书处将“改性活生物体发货标准在线论坛”成果，作为《生物安全技术系列》第一册出版，⁸可在秘书处网站查阅。⁹该出版物概述了与改性

³ 第 BS-I/6 号决定，附件，C 节。

⁴ 见 http://www.unece.org/trans/danger/publi/unrec/rev18/18files_e.html。

⁵ 第 BS-II/6 号决定，第 f 段。

⁶ 第 BS-III/9 号决定，第 1 段。

⁷ 在线论坛报告全文见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/INF/23。

⁸ 生物多样性公约秘书处，“改性活生物体发货标准：在线论坛的成果”（2011年，蒙特利尔）。

⁹ http://bch.cbd.int/protocol/cpb_technicalseries.shtml。

活生物体的处理、运输、包装和标志相关的标准和标准制定机构的情况。除委托进行的审查对与改性活生物体的处理、运输、包装和标志有关的现有标准、方法和指导的潜在差距和不一致的研究以外，还编制了更新概况，一并提交作为缔约方会议的缔约方大会第六次会议，以便利缔约方就此项目进行深入和知情的讨论。¹⁰

13. 就先前对《卡塔赫纳生物安全议定书》进程中有关活动的分析和总结进行的上述检查表明，具有大量关于规则、标准、惯例和建议方面的信息以及关于与改性活生物体越境转移的处理、运输、包装和标志有关的现有规则、标准、做法和建议中可能存在的差距和不一致的信息。关于处理改性活生物体越境转移的现有标准或惯例的分析、各种报告和出版物，以及生物安全信息交换提供有的相关利益攸关者、包括国际标准制定机构代表之间的信息交流账户，仍然是各缔约方在《卡塔赫纳生物安全议定书》第 18 条的范围内设计、采用或执行措施的有用信息来源。

三. 建议的决议草案要点

14. 根据上述审查并且铭记在《卡塔赫纳议定书》第 18 条第 3 款范围内，对制定标志、处理、包装和运输惯例的具体标准的必要性和模式迄今未能达成共识，作为缔约方会议的缔约方大会不妨：

(a) 邀请各缔约方和其他国家政府采用《卡塔赫纳生物安全议定书战略计划（2011-2020 年）》在有关业务目标 1.6 方面提及的现有关于改性活生物体的处理、运输和包装的指导；

(b) 请执行秘书继续与相关国际标准制定机构合作，使缔约方及时了解相关国际规章的任何新的发展，并以易于检索的方式在生物安全信息交换所提供此类信息；

(c) 鼓励各缔约方、其他国家政府和相关组织向执行秘书提交可以协助缔约方鉴别和适用现有规则和标准的任何补充信息，并请执行秘书通过生物安全信息交换所提供这些信息；

(d) 决定根据第三次评估结果和议定书效力审查及战略计划中期审查的结果，在第九次会议上审查是否需要制定标准和考虑任何进一步措施。

¹⁰ 更新的概况见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/7。